



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ième</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ième</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Caleçons thermal pour hommes		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21C11-171064/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21C11-17-1064		<b>Date</b> 2017-03-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTA-309-14229		
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-6-39352 (309)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-03-09</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paradis, Mary		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta309
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3874 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA CORCAN A/S JOSÉ MACEDO 250 MONTÉE ST-FRANÇOIS LAVAL, QC H7C 2S3		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**LA DEMANDE DE PROPOSITION CI-DESSUS MENTIONNÉE A ÉTÉ MODIFIÉE COMME SUIT :**

**SUPPRIMER :**

**À LA PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

6.4 Durée du contrat

6.4.1. Meilleure date de livraison – soumissionnaire

Bien que la livraison soit demandée pour le 31 mars 2017, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.

**INSÉRER :**

**À LA PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

6.4 Durée du contrat

6.4.1. Meilleure date de livraison – soumissionnaire

Le fournisseur gagnant sera demandé de livrer 12,525 paires de caleçons dans les tailles médium, large et extra-large dans \*un minimum de cinq (5) semaines et un maximum de huit (8) semaines suivant la réception de la commande.

La meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.

\* Cette date de la livraison est pour s'assurer les opérations de Corcan.

**SUPPRIMER :**

**À L'ANNEXE 'A' – ÉNONCÉ DES BESOINS**

**Description du produit :**

- Confection complète de caleçon thermal, incluant la coupe du tissu, selon le pictogramme et les mesures fournis par CORCAN.
- Taille medium, large et extra-large

Après l'octroi du contrat et sur demande, le fournisseur aura 15 jours calendrier **pour nous fournir un échantillon de pré-production** pour approbation de CORCAN. Une fois l'échantillon de pré-production approuvé par CORCAN le fournisseur gagnant aura cinq (5) semaines pour nous fournir les 12,525 sous-vêtements de tailles medium, large et extra-large.

**INSÉRER :**

**À L'ANNEXE 'A' – ÉNONCÉ DES BESOINS**

**Description du produit :**

- Confection complète de caleçon thermal, incluant la coupe du tissu, selon le pictogramme et les mesures fournis par CORCAN.
- Taille medium, large et extra-large

**SUPPRIMER :**

**FICHE DE MESURES / MEASUREMENTS CHART**

**CALEÇON THERMAL POUR HOMMES /MEN'S THERMAL UNDERWEAR**

SIZE TAILLE	WAIST TAILLE	RISE MONTANT	LEG INSEAM LONGUEUR
S	25	12,5	29
M	28	13	29
L	31	13,5	29
XL	34	14	29
2XL	37	14,5	29
3XL	40	15	30
4XL	43	15,5	30
5XL	46	16	31
6XL	49	16,5	31
7XL	52	17	32
8XL	55	17,5	32
9XL	58	18	32
TOLÉRANCE	½	½	Aucune /None

**Notes :**

- Waist is twice the distance measured across the waistband relaxed.
- Le tour de taille correspond au double de la distance mesurée d'un côté à l'autre de la bande de taille désirée.
- Seat is twice the distance across the underpants, measured relaxed, 9" from top of waistband.
- Le tour de bassin correspond au double de la distance d'un côté à l'autre du caleçon, non étirée, à 9" du haut de la bande de taille.
- Rise is measured from the top of the waistband to the bottom of the crotch.
- Le montant est mesuré du haut de la bande de taille jusqu'au bas de la fourche.
- Inseam is measured from the crotch to the finished hem of the leg.
- La couture d'entre jambes est mesurée de la fourche au bas de l'ourlet.
- Length is the outside edge measurement from the top of the waistband to the bottom hem.
- La longueur est la mesure de la couture extérieure du haut de la bande de taille au bas de l'ourlet.

**INSÉRER :**

**FICHE DE MESURES / MEASUREMENTS CHART**

**CALEÇON THERMAL POUR HOMMES /MEN'S THERMAL UNDERWEAR**

SIZE TAILLE	WAIST TAILLE	RISE MONTANT	LEG INSEAM LONGUEUR	LEG OUTSIDE EDGE LONGUEUR
S	25	12,5	29	41,5
M	28	13	29	42
L	31	13,5	29	42,5
XL	34	14	29	43
2XL	37	14,5	29	43,5
3XL	40	15	30	45
4XL	43	15,5	30	45,5
5XL	46	16	31	47
6XL	49	16,5	31	47,5
7XL	52	17	32	48
8XL	55	17,5	32	48,5
9XL	58	18	32	50
TOLÉRANCE	½	½	½	½

**Notes : Tous les mesures sont en pouces.**

- Waist is twice the distance measured across the waistband relaxed.
- Le tour de taille correspond au double de la distance mesurée d'un côté à l'autre de la bande de taille désirée.
- Seat is twice the distance across the underpants, measured relaxed, 9" from top of waistband.
- Le tour de bassin correspond au double de la distance d'un côté à l'autre du caleçon, non étirée, à 9" du haut de la bande de taille.
- Rise is measured from the top of the waistband to the bottom of the crotch.
- Le montant est mesuré du haut de la bande de taille jusqu'au bas de la fourche.
- Inseam is measured from the crotch to the finished hem of the leg.
- La couture d'entre jambes est mesurée de la fourche au bas de l'ourlet.
- Length is the outside edge measurement from the top of the waistband to the bottom hem.
- La longueur est la mesure de la couture extérieure du haut de la bande de taille au bas de l'ourlet.

**SUPPRIMER :**

**ANNEXE « C »  
CERTIFICATIONS**

**CALEÇON THERMAL POUR HOMMES**

Le tissu pour l'échantillon de pré-production sera **un gaufré tricot et ne sera pas fourni par le Corcan.** Les étiquettes et les élastiques ne seront pas fournis également.

Toutefois, pour la confection complète, le Corcan fournira le **soumissionnaire gagnant** avec le tissu, les étiquettes ainsi que les élastiques.

L'échantillon de pré-production doit contenir les spécifications techniques suivantes :

Composition du tissu	Veillez indiquer si la composition du tissu sera offerte pour l'échantillon de pré-production
50% polyester	
50% coton	
254 g/m2 blanc	
Élastique blanc tissé pour la taille. 1 ¼" de large	

**INSÉRER :**

**ANNEXE « C »  
CERTIFICATIONS**

**CALEÇON THERMAL POUR HOMMES**

Le tissu pour l'échantillon de pré-production sera **un gaufré tricot et ne sera pas fourni par le Corcan.** Les étiquettes et les élastiques ne seront pas fournis également.

Toutefois, pour la confection complète, le Corcan fournira le **soumissionnaire gagnant** avec le tissu , les étiquettes ainsi que les élastiques.

L'échantillon de pré-production doit contenir les spécifications techniques suivantes :

Composition du tissu	Veillez indiquer si la composition du tissu sera offerte pour l'échantillon de pré-production
50% polyester <b>ou</b> 25% polyester	
50% coton <b>ou</b> 75% polyester	
200 g/m2 <b>à</b> 254 g/m2 blanc	
Élastique blanc tissé pour la taille. 1 ¼" de large	

**Notes pour les fournisseurs :**

- Veillez compléter le tableau ci-haut mentionné.
- Les échantillons seront utilisés pour évaluer la qualité de la main d'œuvre en utilisant le tissu tel que décrit dans ce tableau.

- Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.